
SPRING 2004



EURALEX NEWSLETTER

Editor: Paul Bogaards

Address for correspondence and contributions:

Email: p.bogaards@let.leidenuniv.nl

The EURALEX Newsletter

This quarterly Newsletter is intended to include not only official announcements but also news about EURALEX members, their publications, projects, and (it is hoped) their opinions, and news about other lexicographical organizations. Please try to support this by sending newsletter contributions to Rosamund Moon at the above address, or by email. The deadlines for winter (December), spring (March), summer (June), and autumn (September) issues are respectively 1 August, 25 October, 1 February, and 1 May annually.

The EURALEX Web Site

The URL of the EURALEX web site is <http://www.ims.uni-stuttgart.de/euralex>.

EURALEX members' addresses

The EURALEX membership list is published in this issue of *IJL*. If you have moved recently or if there are any mistakes in your details, please notify both the EURALEX President, Thierry Fontenelle (who deals with membership matters) and EURALEX Society Liaison at Oxford University Press, so that records can be kept up to date. Contact details are:

Thierry Fontenelle
Natural Language Group
Microsoft Corporation
One Microsoft Way
Redmond, WA 98052
USA
Email: thierryf@microsoft.com

Ms Paula Thomson
EURALEX Society Liaison
Journals, Oxford University Press
Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP, GB
Email: thomsonp@oup.co.uk

Antonio Zampolli (1937–2003)

Computational Linguistics started in Italy with Antonio Zampolli. He had the first (for many years the only one) chair of Computational Linguistics, and he founded the Istituto di Linguistica Computazionale of the CNR in Pisa, of which he has always been the director. He has dedicated all his life to it, and we have now asked that the Institute is entitled to his name. In the early '70s he organised the famous Pisa Summer Schools, at a time when summer schools were not trendy as they are now, gathering in Pisa the best names of the time. He always remembered that Joan Bresnan and Ron Kaplan gave birth to lexical functional grammar on a tower in San Gimignano. These schools have formed a whole generation of computational linguists, lexicographers, etc. all over Europe, and are still remembered as big events by many.

He was a man of great visions, as few are, capable of anticipating and creating the future, always pushing towards new directions and new initiatives, often struggling to make his intuitions become a reality. He also had the great capability of mixing people coming from different communities, thus creating the perfect mixtures to develop new ideas. He was able to communicate to everyone his enthusiasm and his passion. He was the designer and coordinator of such a big quantity of national, European, and international projects. He has founded so many associations, boards, committees, networks (ELSNET and ELRA just to mention two of them), and was president of almost everything. Among others, he was one of the founders of EURALEX and was later on its President, again understanding the importance of mixing traditional and computational lexicography.

He has 'invented' the field of Language Resources, at a time when it was almost a shame to speak about data. But he believed in it and pushed for it. The beginning of this era was the famous Grosseto Workshop in 1985. Now everyone speaks about language resources, as if it were normal, but someone had to struggle to open this direction of work. He created a long series of standardisation initiatives, from TEI to EAGLES, and innumerable projects to set up a European and world-wide infrastructure of language resources, culminating with the setting up of a European Network of National projects (ENABLER) and the founding of the International Committee for Written Language Resources, with representatives from all the continents. He invented LREC, such a successful conference, where once again there is a real gathering of so many different communities.

He was a guide and a maestro for so many of us, a 'living legend' as has been said. But also, in a unique combination, a man who was loved for his humour, his sympathy, his enthusiasm, his vitality, his intuitions, his friendliness to all, his wonderful stories.

Antonio Zampolli is no longer with us, but he will continue to live with all of us who loved him and who continue to work in one of the many directions that he opened.

Nicoletta Calzolari
Pisa (Italy)

2004 Laurence Urdang Award

Applications are invited for the Laurence Urdang Award (formerly the Verbatim Award), which is funded by Laurence Urdang and administered by EURALEX. Its purpose is to support unpaid lexicographical work of any type, including study. The amount available is GBP £1500 sterling, and an individual award may vary in size from GBP £250 to the full amount. Applications must be received by **30 September 2004**. Results will be announced by early 2005, and awards will be presented as soon as possible after the notification of results.

Applications should take the form of:

1. a letter specifying the amount applied for;
2. a statement giving full details of the purpose to which the funds would be put, and an indication of expected tangible results (e.g. publications);
3. a curriculum vitae including qualifications, details of previous lexicographical or related work, and publications;
4. one professional or academic reference;
5. details of funding received or applied for in relation to the project for which the Laurence Urdang Award is being sought.

Four copies of the entire application should be sent to: 2004 Laurence Urdang Award, EURALEX Assistant Secretary-Treasurer Ulrich Heid, Universität Stuttgart, Institut für Maschinelle Sprachverarbeitung, Computerlinguistik, Azenbergstrasse 12, D-70174 Stuttgart, Germany. Email: uli@ims.uni-stuttgart.de. If no acknowledgement is received within a reasonable period, candidates are asked to contact the EURALEX Assistant Secretary-Treasurer at the above address.

The Selection Panel consists of the EURALEX President, and two past presidents. The Award is open to EURALEX members only, but applications will be accepted from people who have applied for EURALEX membership and are awaiting confirmation of this. If you want to join EURALEX please write to: Ms Paula Thomson, EURALEX Society Liaison, OUP Journals, Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP, UK. Fax number +44 1 865 267 485. Email: thomsonp@oup.co.uk.

EURALEX 2004

The 11th **EURALEX International Congress** will be held in Lorient, France, from the 6th to the 10th July, 2004. The Congress organisers are the *Faculté de Lettres et Sciences Humaines* of the *Université de Bretagne Sud, Lorient*. The venue will be the main faculty buildings on the outskirts of Lorient.

Contact address

Congress Organizers EURALEX 2004
Dr. Geoffrey Williams
Faculté de Lettres et de Sciences Humaines

4 rue Jean Zay
B.P. 92116
56321 Lorient cedex
France

Email: elx2004@univ-ubs.fr

Website: <http://www.univ-ubs.fr/euralex2004>

Up-To-Date Information

Information concerning accommodation, registration and travel will be kept up to date on the website.

ABOUT THE CONGRESS

The EURALEX Congresses bring together professional lexicographers, publishers, researchers, scholars, and others interested in dictionaries of all types. The programme will include plenary lectures, parallel sessions on the topics listed below, software demonstrations, a book and software exhibition, and social events for participants and their guests.

The following fields are the main focus of the Congress:

1. Computational Lexicography and Lexicology.
2. The Dictionary-Making Process.
3. Reports on Lexicographical and Lexicological Projects.
4. Bilingual Lexicography.
5. Lexicography for Specialised Languages – Terminology and Terminography.
6. Historical and Scholarly Lexicography and Etymology.
7. Dictionary Use.
8. Phraseology and Collocation.
9. Lexicological Issues of Lexicographical Relevance.
10. Other topics.

Keynote and plenary lectures will be given by:

- Professor John Sinclair, Tuscan Word Centre
- Dr Pierre Corbin, University of Lille III
- Dr Anthony Cowie, University of Leeds
- Dr Christine Jacquet-Pfau, College de France

Exhibitions: A book and software exhibition will be organised in the “Maison de la Research”, the research centre which is situated in the main building close to the amphitheatres and the coffee-break area. Walk-up-and-use software demonstrations (without presentation, not included in the Proceedings) may be given there; however, participants should bring their own PCs or laptops as there will be no technical support.

Important Dates

1st May 2004: Deadline for early payment for the Congress.

15th May 2004: Deadline for accommodation using arranged block bookings

5th June 2004: Final deadline for registration and late payment for the Congress

5th June 2004: Despatch of pre-final programme and final Congress information.

6th July 2004 (on arrival): Final academic and social programme, welcome information, etc.

Social events (preliminary programme)

- Opening ceremony and Welcome Assembly followed by a Fest-Noz, traditional Breton dancing, 6th July (17:00)
- Reception at the Lorient Town Hall, 7th July (18:00)
- Congress Dinner in the Citadelle St Louis 8th July (19:30) (venue subject to confirmation, separate payment required)

REGISTRATION FOR EURALEX 2004

General information:

The full EURALEX/IFF and Student fees cover the following:

- Admission to all academic and social events. One copy of the Congress Proceedings
- Lunch and coffee/tea breaks during the Congress

The One-day visitor's fee covers the following:

- Admission to all academic events, lunch and coffee/tea breaks during the day

The accompanying person's fee covers:

- Lunch on all Congress days and participation in the social events

Congress Dinner information:

- The Congress Dinner is not covered by the Registration fees and must be paid for separately
- The price of 50 Euros covers a welcome drink and four-course meal with wines
- The venue (subject to confirmation) will be the grounds of the Citadelle St Louis, a fortress guarding the bay of Lorient. The fortress is the home of the Musée de la Compagnie des Indes, the French East Indies Company and is dedicated to the trading relations with Africa, India and China in the XVII and XVIII centuries. See the website of the Museum for more details of the site: <http://www.compagnie-des-indes.com>

Further details will be announced later, up-to-date information can be found on the Congress website.

Registration fees

FEE TYPE	EARLY PAYMENT (before 1st May 2004)	LATE PAYMENT (before 5th June 2004)	ON-SITE (and after 5th June 2004)
Full	340 Euros	410 Euros	430 Euros
EURALEX member	285 Euros	350 Euros	380 Euros
EURALEX IFF member	150 Euros	185 Euros	220 Euros
Student	150 Euros	185 Euros	220 Euros
One-day visitor	170 Euros	240 Euros	260 Euros
Accompanying person	120 Euros	145 Euros	200 Euros

To register

Please complete the registration forms and send it by post or as an attached file to the conference organisers.

If you have already pre-registered, you need only send an email or letter to confirm your participation adding information as to your food requirements. If wishing to pay by credit card we shall need a duly completed and signed form.

Accommodation

This will be organised directly by the Tourist Office of Lorient. Block reservations will be made in the centre of Lorient. A reservation form can be found on the Congress website. Further information can be obtained from the Congress Organisers or from:

Office du Tourisme du Pays de Lorient

Maison de la Mer

Quai de Rohan

56100 LORIENT

Telephone: (33) 2 97 21 00 52.

Fax: (33) 2 97 21 06 65

Email: lebaill@lorient-tourisme.com

Those wishing to use Youth Hostel facilities must contact the hostel directly at: <http://www.fuaj.org/aj/lorient>

Travel

We are negotiating reductions on rail and air fares. Information will be posted on the Congress website.

Full travel and tourist information can be found on the Congress website.

Payment procedures

The Registration fees and Congress dinner are managed by the Congress organisers. Accommodation must be paid directly to Lorient Tourist Office.

Payment of registration fees must be made in Euros by bank transfer, cheque drawn on a French bank or by credit card

- Bank transfers should be made to the address below. Please ensure that all bank charges are at your expense.
- Credit cards accepted: Eurocard, Mastercard, Visa.

Bank details:

Payment must be made to:

Monsieur l'agent comptable

Université de Bretagne Sud

C.E.R. Yves Coppens

Campus de Tohannic

BP 573

56017 Vannes cedex

Bank: Tresor Public

National code:

Bank code	Branch code	Account	Key	
10071	56000	00003001833	59	TPVANNES

International Bank Account Number (IBAN)

FR76	1007	1560	0000	0030	0183	359	BDFEFRPPXXX
------	------	------	------	------	------	-----	-------------

Cancellation Policy

All cancellations must be sent to the Congress organisers in writing by letter, fax or email.

MEALS

[] Please tick box only if you require vegetarian food

CONGRESS DINNER PARTICIPATION

Please tick the appropriate box(es)

[] I wish to participate at the Congress dinner

[] Regular food

[] Vegetarian food, but eat fish

[] Vegetarian food only

EURALEX 2004
6–10 July 2004
HOTEL RESERVATION FORM

Please complete and return this form to the *Office de Tourisme du Pays de Lorient*, before 15 May 2004 along with the deposit and booking fees:

Office de Tourisme du Pays de Lorient

Maison de la Mer – Quai de Rohan – 56100 LORIENT – Tél : 02 97 21 00 52

– Télécopie: 02 97 21 06 65

Votre contact: Catherine LE BAIL – lebail@lorient-tourisme.com

Identification

Name: _____ First name: _____ Title: _____

Address: _____

Postcode: _____ City: _____ Country: _____

Tel: _____ Fax: _____

Accompanying person(s): name: _____ First name: _____

Date of arrival: _____ Time of arrival: _____

by car train plane

Date of departure : _____

Hotel reservation

Hotel rooms have been reserved by *l'Office de Tourisme du Pays de Lorient* until 15 May 2004

Indicative prices in euros per room per night

Category	Bath + WC	Shower + WC	Breakfast
4 star	107 à 380	—	15 ou 23
3 star	76 à 99	—	9 à 10
2 star	40 à 68	39 à 56	6 à 7
1 star	32 à 38	31 à 35	5 à 6

I wish to reserve in category *** ** * bath + wc shower + wc
 Single room Double room Twin beds
 for the night of to for the night of to
 for the night of to for the night of to
 for the night of to total nights

If fully booked I will accept a booking in a higher lower category. The room reservation requests will be satisfied according to availabilities. For room reservations, it is required to make a deposit per room for the duration of your stay. This payment is of 16 euros for * and ** rooms and 32 euros for *** and **** rooms. The balance is to be paid to the hotel upon arrival.

Payment

- Deposit + booking fee * or ** rooms
 : 16 euros x night(s) = euros + 5 euros booking fee =
 euros
- Deposit + booking fee ***ou **** rooms
 : 32 euros x nuit(s) = euros + 5 euros booking fee =
 euros

Total to be paid

By cheque drawn on a French bank made out to "l'Office de Tourisme"

By credit card (not American Express). I hereby authorise the withdrawal of euros

Type of card: Visa Eurocard Mastercard

Card number:

Expiry date:

First name:

Name:

Conditions

All forms received by our services without payment will not be treated.

Upon receipt of your reservation form with a deposit, we will send you a voucher together with a map of the location of your hotel.

All changes or cancellations will have to be made in writing to the *Office de Tourisme*

Cancellation: D-day – 20 days, the deposit will be paid back, however the 5 € services fees will be retained by the *Office de Tourisme*

D-Day – 8 days, no refund is possible

Date: signature:

EURALEX 2004

Le **11^{ème} congrès international d'EURALEX** aura lieu à Lorient, France, du 6 au 10 juillet 2004. L'organisateur est la Faculté de Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Bretagne Sud, Lorient. Le congrès se tiendra au Paquebot, le bâtiment principal de l'Université.

Adresse

Organisateur du Congrès EURALEX 2004
Dr. Geoffrey Williams
Faculté de Lettres et de Sciences Humaines
4 rue Jean Zay
B.P. 92116
56321 Lorient cedex
France

Email: elx2004@univ-ubs.fr

Site Web: <http://www.univ-ubs.fr/euralex2004>

Dernières nouvelles

Les dernières informations sur l'hébergement, les inscriptions et le transport seront publiées sur ce site.

LE CONGRES

Le congrès EURALEX réunit lexicographes professionnels, éditeurs, chercheurs, universitaires, et toute personne intéressée par les dictionnaires de tous types. Le programme comprendra des conférences plénières, des sessions parallèles sur les thèmes énumérés ci-dessous, des démonstrations de logiciels, une exposition de livres et de logiciels, et des activités de détente pour les participants et leurs invités.

Le congrès traitera des thèmes suivants:

11. Lexicographie et Lexicologie Computationnelle
12. Processus d'élaboration des dictionnaires
13. Rapports sur des projets lexicographiques et lexicologiques
14. Lexicographie Bilingue
15. Lexicographie pour Langues de Spécialité – Terminologie et Terminographie
16. Lexicographie historique et savante et Étymologie
17. Utilisation des dictionnaires
18. Phraséologie et Collocation
19. Questions lexicologiques ayant une pertinence lexicographique
20. Autres thèmes

Les conférences plénières seront données par:

- Professor John Sinclair, Tuscan Word Centre

- Dr Pierre Corbin, Université de Lille III
- Dr Anthony Cowie, Université de Leeds
- Dr Christine Jacquet-Pfau, Collège de France

Expositions : une exposition d'ouvrages et de logiciels sera organisée pendant les pauses-café dans la Maison de la Recherche, proche des amphithéâtres. Il est possible de faire librement, pour ceux dont la proposition n'a pas été acceptée, des démonstrations de logiciels. Mais il leur faudra prévoir leur propre PC ou ordinateur portable car ils ne recevront pas d'assistance technique.

Dates importantes

1 mai 2004: Fin des inscriptions anticipées.

15 mai 2004: Fin des inscriptions pour l'hébergement organisé par l'office du tourisme

5 juin 2004: Fin des inscriptions de dernière minute.

5 juin 2004: Envoi du pré-programme et des dernières informations.

6 juillet 2004 (à l'arrivée): Programme du congrès et des réceptions, autres informations, etc.

Calendrier (programme préliminaire)

- Cérémonie d'ouverture et d'accueil suivie d'un Fest-Noz, danses et musique bretonnes, 6 juillet (17h00)
- Réception à l'Hôtel de Ville de Lorient, 7 juillet (18h00)
- Dîner de Gala à la Citadelle de Port-Louis, 8 juillet (19h30) (lieu à confirmer, paiement séparé exigé).

INSCRIPTIONS A EURALEX 2004

Informations générales:

Les inscriptions à plein tarif et à tarif étudiant à EURALEX/IFF comprennent:

- L'admission au programme académiques et aux réceptions (hors dîner de gala), un exemplaire des actes du congrès,
- Les déjeuners et pauses cafés pendant le congrès.

Les inscriptions pour visiteur (une journée) comprennent:

- L'admission au programme académique, le déjeuner et les pauses café de la journée.

Les inscriptions pour conjoint(e) comprennent:

- les déjeuners et les réceptions.

Dîner de Gala:

- Le dîner de gala est en supplément et doit être payé séparément.
- Le prix de 50 Euros comprendra le cocktail de bienvenue, le repas et les vins.
- Le lieu (à confirmer) sera dans l'enceinte de la Citadelle de Port-Louis. La citadelle héberge le Musée de la Compagnie des Indes: <http://www.compagnie-des-indes.com>

Pour les dernières informations, consulter le site web du congrès.

Frais d'inscription

	PAIEMENT ANTICIPÉ (avant le 1 mai 2004)	PAIEMENT DE DERNIÈRE MINUTE (avant le 5 juin 2004)	SUR PLACE (et après le 5 juin 2004)
Standard	340 Euros	410 Euros	430 Euros
Membre EURALEX	285 Euros	350 Euros	380 Euros
Membre IFF d'EURALEX	150 Euros	185 Euros	220 Euros
Etudiant(e)	150 Euros	185 Euros	220 Euros
Visiteur (1 journée)	170 Euros	240 Euros	260 Euros
Conjoint(e)	120 Euros	145 Euros	200 Euros

Pour s'inscrire

Veuillez compléter la fiche d'inscription.

Si vous êtes déjà inscrit, il vous suffit d'envoyer un courrier électronique pour confirmer votre participation et de joindre les informations concernant vos préférences culinaires. Pour le paiement par carte de crédit, merci de nous retourner la fiche remplie et signée.

Hébergement: L'hébergement est géré par l'Office du Tourisme du Pays de Lorient. Des pré-réservations ont été faites dans des hôtels du centre ville de Lorient. Veuillez remplir le formulaire et l'envoyer directement à:

Office du Tourisme du Pays de Lorient
Maison de la Mer
Quai de Rohan
56100 LORIENT
Téléphone: (33) 2 97 21 00 52.
Fax: (33) 2 97 21 06 65

Email: lebaill@lorient-tourisme.com

Pour un hébergement en auberge de jeunesse, contacter directement l'auberge de Lorient: <http://www.fuaj.org/aj/lorient>

Transport

Nous sommes en train de négocier des tarifs, veuillez consulter le site web du congrès.

Paieiment

Les frais d'inscriptions et le dîner de gala sont gérés par les organisateurs du congrès. L'hébergement doit être réglé directement à l'office du tourisme.

Le paiement doit être fait en EUROS par virement bancaire (les frais sont à votre charge), par chèque tiré sur une banque française ou par carte de crédit.

- Les virements doivent être adressés à l'adresse ci-dessous. Veuillez vous assurer que les frais sont à votre charge.
- Cartes de crédit acceptées: Eurocard, Mastercard, Visa.

Titulaire du compte

Monsieur l'agent comptable
 Université de Bretagne Sud
 C.E.R. Yves Coppens
 Campus de Tohannic
 BP 573
 56017 Vannes cedex

Banque: Trésor Public

RIB:

Code banque	Code guichet	N° de compte	Clé RIB	
10071	56000	00003001833	59	TPVANNES

Identifiant international de compte bancaire (IBAN)

FR76	1007	1560	0000	0030	0183	359	BDFEFRPPXXX
------	------	------	------	------	------	-----	-------------

Annulation

Les annulations doivent être adressées aux organisateurs du congrès par lettre, télécopie ou courrier électronique.

Fifty per cent des frais d'inscriptions seront remboursés après le congrès pourvu que l'annulation soit reçue avant le 30 juin 2004. Aucun remboursement ne sera effectué après cette date. Des substitutions peuvent être opérées avant le début du congrès. Les remboursements ne peuvent pas être effectués avant la fin du congrès.

FICHE D'INSCRIPTION A EURALEX 2004

Veuillez compléter et renvoyer cette fiche (ou une copie imprimée depuis le site web) dès que possible à l'adresse suivante. Le fiche peut également être envoyé par courrier électronique à: elx2004@univ-ubs.fr.

Ne pas effectuer de paiement par carte bancaire par email

Organisateur d'EURALEX 2004
 Dr. Geoffrey Williams
 Faculté de Lettres et de Sciences Humaines
 4 rue Jean Zay
 B.P. 92116
 56321 Lorient cedex
 France

NOM

Prénom
 Fonction

INSTITUTION

DEPARTEMENT

RUE

ZIP/Code Postal

VILLE

PAYS

TELEPHONE

EMAIL

PAIEMENT: Je souhaite payer par:

Carte de crédit

Type de Carte:

Numéro de carte: ___/___/___/___/ Numéro CIC ___

Date d'expiration:

Signature du titulaire: _____

cheque sur banque française

Virement bancaire

REPAS

Cocher si vous être végétarien

PARTICIPATION AU DINER DE GALA

Cocher le(s) rubriques appropriées

Je souhaite participer au Dîner de Gala

Alimentation standard

Végétarien, mais avec poisson

Végétarien uniquement

EURALEX 2004
6–10 juillet 2004
RESERVATION INDIVIDUELLE HOTELIERE

A remplir et à retourner à l'Office de Tourisme du Pays de Lorient, avant le 15 mai 2004 accompagné du règlement des arrhes pour la réservation de votre chambre d'hôtel:

Office de Tourisme du Pays de Lorient

Maison de la Mer – Quai de Rohan – 56100 LORIENT – Tél: 02 97 21 00 52 –

Télécopie: 02 97 21 06 65

Votre contact: Catherine LE BAIL – lebail@lorient-tourisme.com

Identification

Nom: _____ Prénom: _____ Fonction _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Ville: _____ Pays: _____

Tél: _____ Fax: _____

Personne(s) accompagnatrice (s): nom: _____ Prénom: _____

Date d'arrivée: _____ heure d'arrivée: _____

par voiture train avion

Date de départ: _____

Réservation hôtelière

Des chambres ont été pré-réservées pour le congrès par l'Office de Tourisme du Pays de Lorient jusqu'au 15 mai 2004.

Prix INDICATIFS en EUROS des chambres par nuit et par personne

catégorie	Bain/WC	Douche/WC	Petit déjeuner
4 étoiles	107 à 380	—	15 ou 23
3 étoiles	76 à 99	—	9 à 10
2 étoiles	40 à 68	39 à 56	6 à 7
1 étoile	32 à 38	31 à 35	5 à 6

Je réserve en catégorie **** *** ** *

bain /WC douche/WC

1 chambre pour 1 personne 2 personnes lit double

2 personnes lit jumeaux

pour la nuit du au pour la nuit du au

pour la nuit du au pour la nuit du au

pour la nuit du au soit nuits

En cas de saturation, je désire la catégorie supérieure inférieure Les demandes de réservation de chambres seront satisfaites dans la mesure des

disponibilités. Pour la réservation des chambres, il est demandé des arrhes par chambre pour la durée du séjour soit 16 euros pour * et ** et 32 euros pour *** et ****. Le solde sera à régler sur place à l'hôtel.

Règlement

- Arrhes+frais de dossier par chambre * ou **
: 16 euros x nuit(s) = euros + 5 euros de frais de dossier = euros
- Arrhes + frais de dossier par chambre ***ou ****
: 32 euros x nuit(s) = euros + 5 euros de frais de dossier = euros

Somme à payer

Par chèque libellé à l'ordre de "l'Office de Tourisme"

Par carte de crédit (pas d'American Express). J'autorise le virement d'un montant de: euros

Type de carte: Visa Eurocard Mastercard

Numéro de la carte:

Date d'expiration:

Prénom:

Nom:

Conditions de vente

Tout bulletin parvenu sans règlement ne sera pas traité.

Dès réception de votre bulletin de réservation accompagné des arrhes, nous vous adresserons un bon d'échange et un plan de situation de votre hôtel.

Toute modification ou annulation devra être signalée par écrit auprès de l'Office de Tourisme.

Annulation:

J-20 jours, les arrhes sont remboursées, les frais de dossier soit 5 euros par chambre ne sont pas remboursés.

J-8 jours, pas de remboursement.

Date: signature:

Forthcoming events

2004

June

21-24, Gargnano del Garda, Italy: Second International Conference on Historical Lexicography and Lexicology. Info: Prof. Giovanni Iamartino, University of Milan, piazza S.Alessandro 1, 20123 Milano, Italy. Tel: +39 02 503 13570. Fax: +39 02 503 13563. E-mail: giovanni.iamartino@unimi.it